

# KING

INDUSTRIAL

## ENS. BISCUITEUSE/ASSEMBLEUSE

04/2016



MODÈLE: KC-8306

## MANUEL D'INSTRUCTIONS

DROITS D'AUTEURS © 2015 TOUS DROITS RÉSERVÉS PAR OUTILLAGES KING CANADA INC.

## INFORMATION IMPORTANTE

BISCUITEUSE/ASSEMBLEUSE  
GARANTIE LIMITÉE  
2-ANS

OUTILLAGES KING CANADA OFFRE  
UNE GARANTIE LIMITÉE DE 2 ANS  
POUR USAGE NON COMERCIALE.

### PREUVE D'ACHAT

Veillez conserver votre preuve d'achat datée à des fins de garantie et de réparation.

### GARANTIE LIMITÉE DE L'OUTIL

King Canada fait tout en son pouvoir pour s'assurer que ce produit répond à des normes élevées de qualité et de durabilité. King Canada offre une garantie limitée de 2 ans au consommateur initial à partir de la date d'achat au détail du produit et garantit chaque produit contre les vices de matériau. La garantie ne s'applique pas aux défauts résultant, directement ou indirectement, d'une utilisation inappropriée ou abusive, d'une usure normale, d'une négligence, d'un accident, d'une réparation effectuée par un centre de service non autorisé, d'une modification ou d'un manque d'entretien. King Canada ne pourra en aucun cas être tenue responsable des décès, des blessures ou des dommages matériels, ou encore des dommages consécutifs, particuliers ou indirects résultant de l'utilisation de ses produits.

Pour bénéficier de la présente garantie limitée, retournez le produit à vos frais, accompagné de votre preuve d'achat datée, à un centre de service King Canada autorisé. Communiquez avec votre détaillant ou visitez notre site Web [www.kingcanada.com](http://www.kingcanada.com) pour obtenir la plus récente liste de nos centres de service autorisés. En coopération avec son centre de service autorisé, King Canada réparera ou remplacera le produit si l'une ou plusieurs des pièces couvertes par la présente garantie révèlent un défaut de main-d'œuvre ou de matériau après examen, et ce, pendant la période de garantie.

### REMARQUE DESTINÉE À L'UTILISATEUR

Ce manuel d'instructions ne constitue qu'un guide. Les caractéristiques techniques et les références sont modifiables sans préavis.

### DIAGRAMME DES PIÈCES ET LISTES DES PIÈCES

Pour obtenir les diagrammes et listes des pièces mise à jour, référez-vous à la section Pièces dans le site web King Canada.

KING CANADA INC. DORVAL, QUÉBEC, CANADA H9P 2Y4

[www.kingcanada.com](http://www.kingcanada.com)

## DIRECTIVES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

**AVERTISSEMENT!** Lire les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse. Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement. Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par cordon d'alimentation.

### 1) Sécurité de la zone de travail

- a) Conservez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) Maintenez les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

### 2) Sécurité électrique

- a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées à la prise murale. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Des fiches non modifiées et des prises murales adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- b) Évitez tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, des lubrifiants, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser une rallonge adaptée à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

NOTE Le terme "dispositif à courant résiduel (RCD)" peut être remplacé par le terme "disjoncteur-détecteur de fuites à la terre (GFCI, ground fault circuit interrupter)" ou "interrupteur de circuit de fuite à la terre (ELCB, earth leakage circuit breaker)".

### 3) Sécurité des personnes

- a) Restez vigilant, regardez ce que vous êtes en train de faire et faites preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) Utilisez un équipement de sécurité. Portez toujours une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures des personnes.
- c) Évitez tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) Retirez toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur

## DIRECTIVES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES ET SPÉCIFIQUES

### 3) Sécurité des personnes continué...

- une pièce tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- e) Ne pas se précipiter. Gardez une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants à distance des pièces en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des pièces en mouvement.
- g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utilisez des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

### 4) Utilisation et entretien de l'outil

- a) Ne pas forcer l'outil. Utilisez l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) Débranchez la fiche de la source d'alimentation avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- d) Conservez les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) Observez la maintenance de l'outil. Vérifiez qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- f) Gardez affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) Utilisez l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

### 5) Maintenance et entretien

- a) Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

### Directives de sécurité spécifiques

- 1) Fixez la pièce à une surface en utilisant des pinces ou d'autres moyens appropriés. Tenir la pièce avec une main ou la tenant contre votre corps peut produire une perte de contrôle.
- 2) Ne jamais mettre la main dans la zone de coupe ou de toucher la lame. Tenez la poignée supplémentaire ou le carter du moteur avec votre deuxième main. Aucune main ne peut être blessée par la lame lorsque les deux mains sont utilisées pour maintenir l'outil.
- 3) Ne jamais diriger la lame par dessus des objets métalliques, des clous ou des vis. La lame peut être endommagée produisant une augmentation de vibrations.
- 4) Ne pas utiliser de lames émoussées ou endommagées. Des lames émoussées ou endommagées entraînent une augmentation de friction, peuvent se coincer et entraîner un déséquilibre.

# INFORMATION ÉLECTRIQUE ET SPÉCIFICATIONS

## INFORMATION ÉLECTRIQUE

**AVERTISSEMENT:** VOTRE BISCUITEUSE/ASSEMBLEUSE DOIT ÊTRE BRANCHÉE SUR LE 120V, SUR UN CIRCUIT DE 15 AMPÈRES.

### OPÉRATION SUR LE 120V

Votre biscuiteuse/assembleuse est branchée pour opération sur le 120V, vous devez utiliser une prise de courant et une fiche polarisées tel qu'illustrée à la Fig.1. Les outils à double isolation sont munis d'une fiche polarisée (une pale est plus large que l'autre). Cette fiche ne pourra entrer dans une prise de courant polarisée que d'une seule façon. Si la fiche n'entre pas complètement dans la prise, retourner la fiche. Si elle n'entre toujours pas, communiquer avec un électricien qualifié pour faire installer une prise de courant polarisée. Ne pas modifier la prise d'aucune façon. Le double isolement élimine le besoin d'un cordon d'alimentation mis à la terre à trois conducteurs et d'un système d'alimentation électrique mis à la terre.

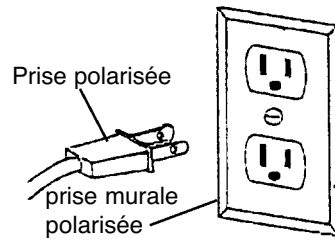


FIGURE 1

Ampérage de l'outil	Calibre			
	Longueur en pieds			
	25	50	100	150
3-6	18	16	16	14
6-8	18	16	14	12
8-10	18	16	14	12
10-12	18	16	14	12
12-16	14	12	-	-

FIGURE 2

### RALLONGES

L'utilisation de n'importe quelle rallonge produira une perte de puissance. Utilisez le tableau pour déterminer le calibre minimum à utiliser (A.W.G-American Wire Gauge). Pour des circuits plus éloignés de la boîte électrique, le calibre doit être augmenté proportionnellement pour distribuer amplement de voltage au moteur. Voir Fig.2.

### SPÉCIFICATIONS

MODÈLE	KC-8306
Profondeur de coupe max. à 0°	3/4" (19mm)
Diamètre de la lame	4"
Diamètre de l'arbre	7/8" (22mm)
Vitesse sans charge (tr/min)	10,800
Moteur	7 Amp.
Voltage	120V, 1 phase, 60Hz
Dimensions assemblé (LxWxH)	15" x 7-1/4" x 6-3/4"
Poids	8 lbs

# APPRENDRE À CONAÎTRE VOTRE BISCUITEUSE/ASSEMBLEUSE

## Déballage

Votre Biscuiteuse/Assemblage a été presque complètement assemblée pour vous. Il reste seulement le sac à poussière à installer sur la sortie de poussière. Vérifiez l'outil attentivement en s'assurant qu'elle comprend aucune fissure ou dommages. S'il y a des pièces manquantes, n'utilisez pas cet outil avant d'avoir obtenues les pièces manquantes auprès de votre distributeur de produits King Canada.

## Apprendre à connaître votre Biscuiteuse/Assembleuse

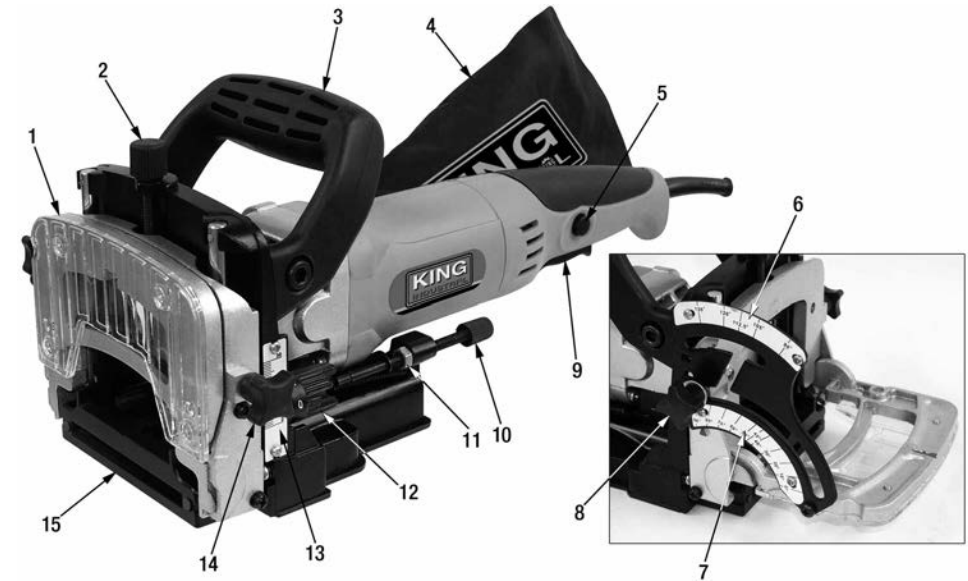


FIGURE 3

1. Guide.
2. Bouton d'ajustement de la hauteur.
3. Poignée.
4. Sac de poussière.
5. Bouton de sécurité.
6. Échelle d'angle supérieure 90° à 135°.
7. Échelle d'angle inférieure 0° à 90°.
8. Bouton de verrouillage de l'échelle d'angle.
9. Gâchette.
10. Bouton de l'arrêt de profondeur.
11. Écrou de réglage de l'arrêt.
12. Arrêt de profondeur.
13. Échelle de la hauteur du guide.
14. Bouton de verrouillage hauteur du guide.
15. Ouverture de la lame.

### Information sur les types de biscuits

Cette biscuiteuse peut effectuer des coupes pour les biscuits suivants;

- 0** - Pour lamelles/accessoire "0"
- 10** - Pour lamelles/accessoire "10"
- 20** - Pour lamelles/accessoire "20"
- MAX** - Pour lamelles/accessoire "6"
- (profondeur max. de coupe avec lame 4")

- FF** - Pour lamelles/accessoire "FF"
- (nécessite une lame 2")
- D** - Pour accessoires "Duplex"
- S** - Pour accessoires "Simplex"

## OPÉRATION

### APERÇU DE VOTRE BISCUITEUSE/ASSEMBLEUSE ET SÉLECTION DE LAMELLE

La lame de 4" est enfoncée dans le bois à la profondeur requise, qui est pré-déterminée tout dépendant de la lamelle utilisé. Les lamelles standards disponibles comprennent le #20 (24mm de large), #10 (19mm de large) et #0 (15mm de large). La profondeur de coupe habituelle devrait être #20 (12mm de profondeur), #10 (10mm de profondeur) et #0 (8mm de profondeur). De la colle blanche est appliquée dans la rainure et la lamelle est insérée dans le demi-cercle de la rainure produite par la lame. Quand la colle blanche sèche, elle élargi la lamelle ce qui produit un joint extrêmement solide. Le guide ajustable permet l'ajustement de la position en hauteur et en angle de la lame pour des joints de caractéristiques différentes. La profondeur de coupe est ajustable en utilisant le cadran de contrôle pré-réglé, selon la lamelle à utiliser. La Biscuiteuse vous permet aussi d'effectuer des rainures continues, la largeur peut être augmentée en déplaçant le guide vers le haut ou vers le bas.

Utilisez toujours la plus grande lamelle possible pour créer un joint rigide. Coupez plusieurs rainures sur le dessus de l'autre pour assembler des pièces plus épaisses, voir Fig.4.

Référez-vous à l'illustration ci-dessous pour les dimensions standards de lamelles.

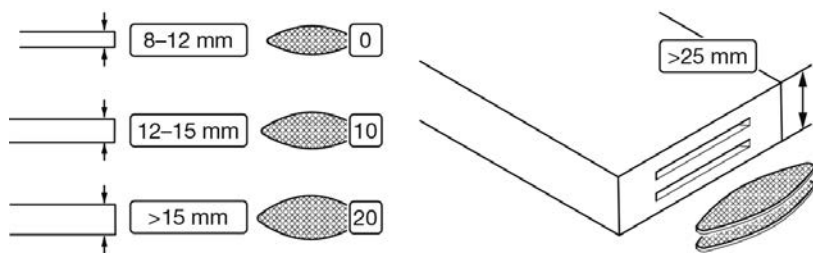


FIGURE 4

### RÉGLAGE DE L'ANGLE DE COUPE

Pour des angles de coupe supérieure à 90° utilisez l'échelle d'angle supérieure 90° à 135° (A) Fig.4. Pour des angles de coupe inférieure à 90° utilisez l'échelle d'angle inférieure 0° à 90° (B) Fig.4.

- 1) Desserrez le bouton de verrouillage (C).
- 2) Pivotez la plaque du guide (D) à l'angle de coupe désirée en utilisant l'échelle d'angle comme référence.
- 3) Resserrez le bouton de verrouillage (C).

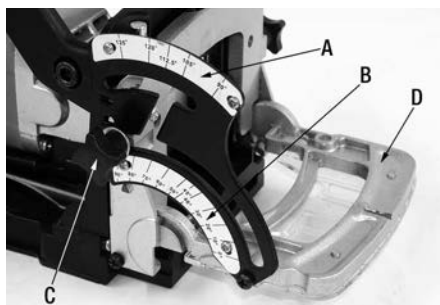


FIGURE 4

## OPÉRATION

### RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU GUIDE

Le guide (A) Fig.5 ajustable vous permet d'ajuster la hauteur de la rainure à une hauteur différente en bas de la surface de la pièce de travail. Pour ajuster la hauteur;

- 1) Desserrez le bouton de verrouillage de la hauteur du guide (B).
- 2) Tournez le bouton d'ajustement de la hauteur (C) jusqu'à ce que la hauteur désirée est obtenue.
- 3) Resserrez le bouton de verrouillage de la hauteur du guide (B).
- 4) Une échelle de profondeur (A) Fig.6 et un indicateur (B) sont fournis comme référence pour régler la hauteur du guide.

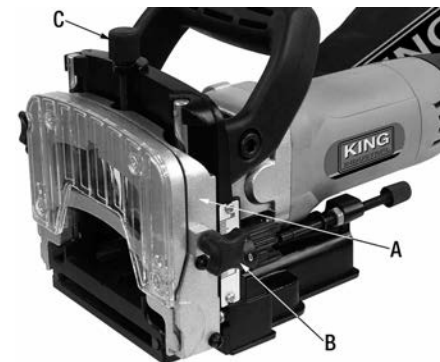


FIGURE 5

### RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR DE COUPE

La profondeur de coupe peut être réglée à convenir la dimension de la lamelle à utilisée. Les numéros sur le cadran d'ajustement de la profondeur (0,10, 20) coincide avec les trois lamelles les plus utilisée. La lettre "M" représente la profondeur "maximale" de coupe de l'outil (approx. 3/4"/19mm).

- 1) Tournez le cadran d'ajustement de la profondeur (A) à Fig.7 au réglage de la profondeur désirée (0,10, 20 ou M), de sorte qu'il soit aligné avec la vis d'arrêt en profondeur (B).

La largeur de la lamelle peut changer. La lame est conçue pour vous permettre de produire des rainures pour les plus grandes lamelles. Il est parfois nécessaire de vérifier les dimensions nécessaires, ou même humecter les lamelles légèrement pour obtenir un accord serré quand nécessaire. De la colle blanche est appliquée dans la rainure et la lamelle est insérée dans le demi-cercle de la rainure produite par la lame. Quand la colle blanche sèche, elle élargi la lamelle ce qui produit un joint extrêmement solide.

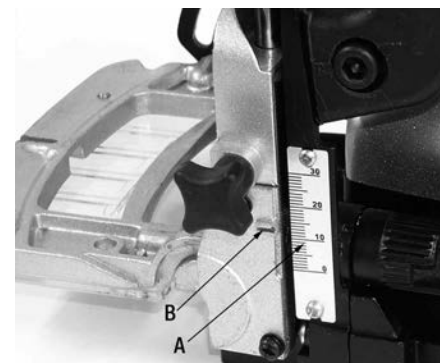


FIGURE 6



FIGURE 7

## OPÉRATION

### OPÉRATION DE LA GÂCHETTE

Pour mettre l'outil en marche, appuyez et tenez le bouton de sécurité (A) Fig.8, ensuite appuyez sur la gâchette (B). Relâchez la gâchette pour arrêter l'outil.



FIGURE 8

### EFFECTUER UNE COUPE

Votre biscueteuse/assembleuse peut être utilisée pour la fabrication de joints solides de type variés dans des pièces de bois ou des planches. Pour effectuer la rainure de la lamelle, le corps de la Biscueteuse est placée vers la pièce de coupe après l'alignement. Tracez toujours une ligne de référence pour aligner l'outil avec le centre de la pièce de coupe, ceci vous aidera pour l'alignement de la rainure.

1. Positionnez les deux pièces de bois ensemble et tracez une ligne de référence à 90° du point centre de chaque location de joint. Laissez une espace de 100mm entre chaque joint.
2. Réglez la profondeur de coupe à la dimension des lamelles que vous désirez utiliser. Généralement, les lamelles #20 sont utilisées pour la plupart des applications. Si votre pièce de travail mesure 15mm ou moins en épaisseur, il sera nécessaire d'utiliser des lamelles plus petite.
3. Ajustez la hauteur du guide tel que nécessaire.
4. Placez la marque centrale (A) Fig.9 du guide au point centre de chaque ligne de référence et appuyez le guide contre le rebord de la pièce de travail.
5. Mettre l'outil en marche et enfoncez la lame dans la pièce de travail.
6. Une fois que le ressort a retracté la lame hors de la rainure, mettre l'outil en arrêt.
7. Pour effectuer la coupe dans le rebord de la pièce de bois opposée, encore, alignez chaque ligne de référence et effectuez la coupe.
8. Insérez de la colle blanche dans les rainures en utilisant un objet pointu.
9. Placez la lamelle en position et cramponnez le joint ensemble jusqu'à ce que la colle blanche sèche. NOTE: Il est possible que des morceaux de bois épais peuvent nécessiter deux lamelles à chaque emplacement, une à une hauteur d'environ 1/3 de l'épaisseur du bois, et l'autre à environ 2/3 de l'épaisseur.

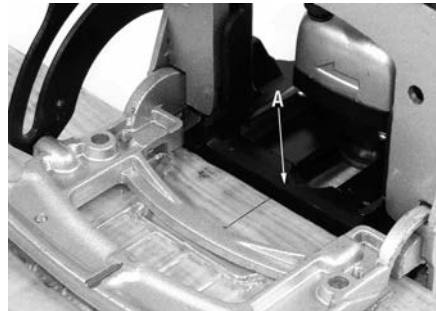
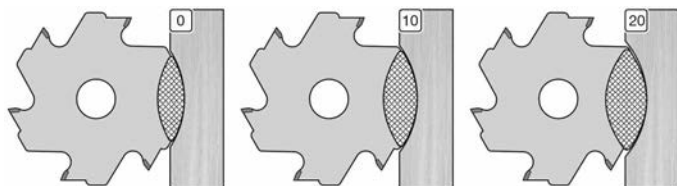


FIGURE 9



## ENTRETIEN

### REPLACEMENT DE LA LAME

1. Débranchez le cordon d'alimentation de la source de courant.
2. Tournez l'outil sur son dos et dévissez les quatre vis (A) Fig.10 de la plaque de la base (B). Glissez et soulevez la plaque de la base hors de l'outil.
3. Maintenant, appuyez sur le bouton de verrouillage de l'arbre (A) Fig.11 sur le haut du boîtier d'engrenage, tournez la lame (C) à la main jusqu'à ce qu'elle se verrouille.
4. Desserrez et retirez le boulon à tête cylindrique (D) Fig.10 dans le sens anti-horaire en utilisant la clé hexagonale de 5mm.
5. Retirez la rondelle extérieure (E) Fig.10.
6. Retirez la lame hors de la rondelle intérieure et ensuite retirez la lame hors de l'outil.
7. Installez une nouvelle lame dans l'ordre inverse. Des lames de remplacement modèle KSC-4100 sont disponibles chez votre détaillant de produits King Canada.
8. Important: Vérifiez la direction de rotation de la lame avant de l'installer sur l'arbre, assurez-vous que la direction de rotation est conforme à la direction de la flèche sur le boîtier de l'outil.
9. Nettoyez les rondelles avant d'installer la lame.
10. Assurez-vous que le bouton de verrouillage de l'arbre n'est pas engagé.
11. Avant de réutiliser votre outil, assurez-vous que les caractéristiques de sécurité fonctionnent correctement.
12. Important: Après le remplacement de la lame, assurez-vous que la lame tourne librement en la tournant à la main.
13. Réinstallez la plaque de la base (B) Fig.10 et fixez-la en utilisant les quatre vis (A).
14. Branchez le cordon d'alimentation à la source de courant, mettez l'outil en marche et vérifiez le fonctionnement sans charge avant d'effectuer une coupe.

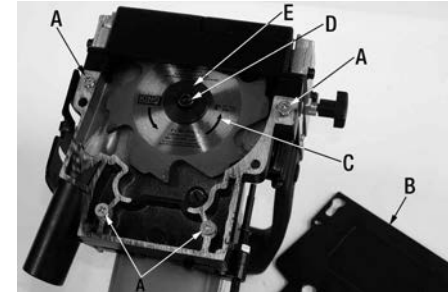


FIGURE 10



FIGURE 11

### ENTRETIEN

1. Gardez les ouvertures de ventilation débloquées et propres en tout temps.
2. À des intervalles réguliers, relubrifiez les pièces mobiles.